



Historische notitie

Minstens vanaf 1304 stond er in het groene dal een kluis. In 1343 komen Ruusbroec en zijn metgezellen uit Brussel en stichten er een grotere religieuze gemeenschap die in 1350 het statuut van priorij aanneemt. In 1412 sluiten zij zich aan bij het kapittel van Windesheim. De oorspronkelijke gebouwen werden geteisterd door een brand in 1435. Tussen 1578 en 1606 werd de priorij verlaten. Ook de omliggende dorpen waren tussen 1578 en 1585 ontvolkt omwille van de voortdurende oorlogsdreiging. Bij het begin van de 17e eeuw werd de vroegere plek terug heringericht. Rond 1780 werd begonnen met een nieuwbouwprogramma, dat evenwel werd stopgezet door de opheffing in 1784 en de afbraak vanaf 1786. Enkel de onderbouw van de kerk en het nieuwe gebouw (1783) bleven bewaard.

FR

Au moins depuis 1304 un ermitage s'établit dans cette verte vallée. En 1343 Ruusbroec et ses compagnons viennent de Bruxelles. Ils fondent une communauté religieuse plus large qui en 1350 prend le statut de prieuré. En 1412 ils s'affilient au chapitre de Windesheim. Un incendie anéantit en 1435 les bâtiments originels. Entre 1578 et 1606 le prieuré fut abandonné. C'était aussi le cas pour les villages environnants entre 1578 et 1585, une guerre larvée menaçant les habitants. Au début du 17^{ième} le lieu fut réaménagé. Un nouveau programme de construction débute vers 1780, il fut arrêté lors de la suppression de 1784 et la démolition du prieuré à partir de 1786. Seule la partie inférieure de l'église et le nouveau bâtiment (1783) furent conservés.

ENG

A hermitage had stood in this green valley from at least as early as 1304. In 1343, Ruusbroec and his companions arrived from Brussels to found a larger religious community, which was elevated to the status of a priory in 1350. In 1412, the priory joined the chapter of Windesheim. The original buildings were

ravaged by fire in 1435. Between 1578 and 1606, the priory was abandoned. In the early 17th century, the former buildings were renovated. In approximately 1780, an extensive rebuilding programme was launched, but it was cut short by the dissolution in 1784 and the deconstruction that began in 1786. The foundations of the church and the new church (built c. 1782-1783) are the only extant remains.

D

Seit 1304 stand im grünen Tal eine Klaus. 1343 kommen Ruusbroec und seine Mitbrüder aus Brüssel und gründen eine größere religiöse Gemeinschaft, die 1350 das Statut von einem Priorat erhält. 1412 schließt man sich an das Kapitel von Windesheim an. Die ursprünglichen Gebäude wurden 1435 durch einen Brand heimgesucht. Zwischen 1578 und 1606 wird das Priorat verlassen. Mit Beginn des 17. Jahrhunderts wurde der frühere Platz wieder hergerichtet. Um 1780 startete man mit einem Neubauprogramm. Das Programm wurde jedoch durch Aufhebung in 1784 beendet und der Abbruch ab 1786. Allein der Unterbau der Kirche und das neue Gebäude (1782? 1783?) blieben bewahrt.